



به نام خدا

تمدید آگهی مناقصه شماره ۱۳-۱۴۰۳: خدمات تصویر برداری، عکاسی، تدوین، ضبط برنامه موشن گرافی بر اساس سوژه و برنامه های تعریف شده از طرف کارفرما

اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی اصفهان در نظر دارد خدمات تصویر برداری، عکاسی، تدوین، ضبط برنامه، موشن گرافی بر اساس سوژه و برنامه های تعریف شده از طرف کارفرما در اتاق بازرگانی را از طریق مناقصه به پیمانکار واجد شرایط واگذار نماید. لذا مقتضی است شرکت کننده در مناقصه، پاکت اصلی حاوی سه پاکت (الف، ب، ج) را به صورت دربسته و لاک و مهر شده که روی آن عبارت مناقصه شماره ۱۳-۱۴۰۳ درج شده باشد، را به دبیرخانه اتاق به آدرس: میدان فیض، ساختمان شماره ۲ اتاق بازرگانی اصفهان- طبقه همکف حداکثر تا پایان وقت اداری (ساعت ۱۴) روز دوشنبه ۱۴۰۳/۱۰/۱۷ تحویل نمایند.

تذکر مهم: الزاماً بروی پاکت قید شود "مربوط به مناقصه شماره ۱۳-۱۴۰۳"
در صورت نیاز به کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن ۳۶۵۶۰۰۰۰ داخلی ۴۰۴۱ تماس حاصل فرمائید.

۱- ضوابط شرکت در مناقصه:

- اتاق بازرگانی در رد یا پذیرش هر یک از پیشنهادهای مختار می باشد.
- اتاق بازرگانی حق واگذاری تمام یا بخشهایی از درخواست خود را به صورت همزمان به یک یا چند پیمانکار دارد، لذا در ارائه قیمت هر آیتم دقت به این موضوع حائز اهمیت می باشد.
- در صورتی که برنده مناقصه از تاریخ ابلاغ نتیجه مناقصه ظرف مدت ۳ روز کاری برای عقد قرارداد و ارائه تضامین لازم حاضر نشود مراتب به نفر دوم مناقصه (در صورت وجود) ابلاغ می گردد.
- به پیشنهادهای فاقد امضاء، مشروط، مبهم، مخدوش و پیشنهادهایی که پس از زمان مقرر واصل شوند، ترتیب اثر داده نخواهد شد. بدیهی است درج هرگونه شرایط و ذکر جزئیات، باعث ابطال فرم پیشنهاد قیمت خواهد شد.
- برگ استعلام قیمت می بایست مطابق با جدول درج شده تکمیل و ارائه گردد. بدیهی است پیشنهاد قیمت در اشکال دیگر مورد قبول واقع نمی گردد.
- پیمانکار بایستی واجد شرایط فنی و تخصصی لازم در ارتباط با موضوع مناقصه باشد.

❖ اصل نامه بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می باشد.

تاریخ: ۱۴۰۳/۱۰/۱۲

شماره: ۱۴۰۳/ص۴۱۰۶

پیوست: ندارد

ISFAHAN
CHAMBER OF COMMERCE
INDUSTRIES, MINES & AGRICULTURE



اتاق بازرگانی
صنایع، معادن و کشاورزی
اصفهان

دبیرکل
SECRETARY GENERAL

۲- نحوه ارائه پیشنهاد:

شرکت کنندگان می‌بایست پیشنهادهای خود را در سه پاکت مجزا (الف، ب و ج) به شرح ذیل تسلیم نمایند.

- مدارک و اسنادی که باید داخل پاکت «الف» قرار داده شود:

- ضمانتنامه بانکی به میزان ۱.۰۰۰.۰۰۰.۰۰۰ ریال در وجه اتاق بازرگانی صنایع معادن و کشاورزی اصفهان به شماره حساب ۶۰۷۰۶۳۵۵۹ بانک تجارت با شناسه ملی ۱۴۰۰۷۹۱۳۶۵۲ و یا چک صیادی ثبت شده به مبلغ مذکور در وجه اتاق بازرگانی ارائه نماید.

- مدارک و اسنادی که باید داخل پاکت «ب» قرار داده شود:

- مدارک، سوابق، گواهی‌ها و مجوزات و.. شرکت در مناقصه در پاکت (ب) در بسته و لاک و مهر شده که روی آن عبارت «پاکت (ب) مناقصه شماره ۱۳-۱۴۰۳» درج شده باشد، قرار داده شود.

مدارک و اسنادی که باید داخل پاکت «ج» قرار داده شود:

- پیشنهاد قیمت در پاکت (ج) در بسته و لاک و مهر شده که روی آن عبارت «پاکت (ج) مناقصه شماره ۱۳-۱۴۰۳» درج شده باشد، قرار داده شود.
- شرکت کننده در مناقصه مکلف است پاکت اصلی حاوی سه پاکت (الف، ب، ج) را به صورت در بسته و لاک و مهر شده که روی آن عبارت مناقصه شماره ۱۳-۱۴۰۳ درج شده باشد، را به دبیرخانه اتاق در موعد مقرر تحویل نماید.

حمیدرضا امیدان

❖ اصل نامه بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می‌باشد.

تاریخ: ۱۴۰۳/۱۰/۱۲

شماره: ۱۴۰۳/۴۱۰۶/ص

پیوست: ندارد

ISFAHAN
CHAMBER OF COMMERCE
INDUSTRIES, MINES & AGRICULTURE



اتاق بازرگانی
صنایع، معادن و کشاورزی
اصفهان

دبیرکل
SECRETARY GENERAL

برگ ارائه قیمت برای شرکت در مناقصه شماره ۱۳-۱۴۰۳

ملاحظات	آفیش یک روز (۸ ساعت)		آفیش نیم روز		تصویربرداری
	هزینه اپراتور	هزینه تجهیزات	هزینه اپراتور	هزینه تجهیزات	
ضبط صدای با کیفیت به عهده پیمانکار می باشد / حداقل سایز رکورد Full HD					تصویربرداری دوربین ثابت + سه پایه + میکروفون + اپراتور
ضبط صدای با کیفیت و انجام مصاحبه های مورد نیاز و پلاتو های مجری حداقل سایز رکورد Full HD					تصویربرداری دوربین حرکتی (رونین) + میکروفون + آلفا و لنز

ملاحظات	تصویربرداری کامل رویداد	تصویربرداری هوایی هلی شات
سری مویک و فانتوم ها		

ملاحظات	آفیش یک روز (۸ ساعت)		آفیش نیم روز		سوییچ تصویر (ATEM + Recorder)
	هزینه کارگردان	هزینه تجهیزات	هزینه کارگردان	هزینه تجهیزات	
هزینه ذکر شده شامل تمامی تجهیزات مورد نیاز سوییچ بوده، داشتن کابل های مورد نیاز و اتصال لپ تاپ، مبدل، وایرلس تصویر، رکورد، هر نوع مدل از سوییچ فول اچ دی یا k و ... / پخش کلیپ های TV برعهده پیمانکار می باشد.					

اصل نامه بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می باشد.

Faiz Sq., ISFAHAN, IRAN
TEL : +98 31 366560000
Fax : +98 31 36613636
Post Box : 81655 - 336

ECCIM.COM
info@eccim.com

اصفهان، میدان فیض
تلفن : ۳۱ ۳۶۵۶۰۰۰۰
اصل نامه بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می باشد.

تاریخ: ۱۴۰۳/۱۰/۱۲

شماره: ۴۱۰۶/ص ۱۴۰۳

پیوست: ندارد

ISFAHAN
CHAMBER OF COMMERCE
INDUSTRIES, MINES & AGRICULTURE



اتاق بازرگانی
صنایع، معادن و کشاورزی
اصفهان

دبیرکل
SECRETARY GENERAL

پخش زنده (استریمینگ)	یک مقصد (آپارات) کل برنامه	به ازای هر مقصد اضافه در پلتفرم های خارجی و داخلی	ملاحظات
			استفاده از کارت کپچر یا اتم مینی و خروجی صدای با کیفیت در خروجی نهایی

عکس برداری از رویدادها	آفیش نیم روز		آفیش یک روز (۸ ساعت)		ملاحظات
	هزینه تجهیزات	هزینه عکاس	هزینه اپراتور	هزینه تجهیزات	
					ارائه ۵۰ عکس ادیت شده از لحاظ نور و رنگ و کادر بند بهای مناسب و استفاده از لنز های واید و تله بدون عکس های تکراری به همراه تحویل کلیه عکس ها

تدوین				
برنامه های رویدادی (بدون مجری پلاتو، همراه با مصاحبه)	هر کلیپ	تا ۳ دقیقه و استفاده از موسیقی مناسب و ارائه خلاصه ای از صحبت های انجام شده در برنامه (درج متن در صورت نیاز، استفاده از پلان های ساخته شده با افتراکت)	ارائه در ۲ فرمت ۱۹۲۰x۱۰۸۰ و ۱۹۲۰x۱۰۸۰	
برنامه های گزارشی (همراه با مجری پلاتو، و مصاحبه)	هر کلیپ	تا ۵ دقیقه و استفاده از موسیقی مناسب و ارائه خلاصه ای از صحبت های انجام شده در برنامه به همراه پلاتو (درج متن در صورت نیاز، استفاده از پلان های ساخته شده با افتراکت)	ارائه در ۲ فرمت ۱۹۲۰x۱۰۸۰ و ۱۹۲۰x۱۰۸۰	

اصل نامه بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می باشد.

تاریخ: ۱۴۰۳/۱۰/۱۲

شماره: ۱۴۰۳/ص۴۱۰۶

پیوست: ندارد

ISFAHAN
CHAMBER OF COMMERCE
INDUSTRIES, MINES & AGRICULTURE



اتاق بازرگانی
صنایع، معادن و کشاورزی
اصفهان

دبیرکل
SECRETARY GENERAL

احتساب بدون دستمزد نریتور	ارائه متن نریشن مستند توسط کارفرما و در صورت نیاز توسط پیمانکار ویراستاری شده / از ۵ تا ۱۰ دقیقه	به ازای هر دقیقه	مستند بدون انجام کار های گرافیکی
احتساب بدون دستمزد نریتور	ارائه متن نریشن مستند توسط کارفرما و در صورت نیاز توسط پیمانکار ویراستاری شده / از ۵ تا ۱۰ دقیقه	به ازای هر دقیقه	مستند همراه با انجام کار های گرافیکی
کارفرما موظف به ارائه پوستر لایه باز به پیمانکار می باشد و در صورت نداشتن پوستر برای برنامه طراحی توسط پیمانکار انجام شده و هزینه در بر نخواهد داشت.		۱۵ تا ۴۰ ثانیه	استوری موشن های گرافیکی
موشن گرید A: وجود آبجکت های سه بعدی و کار با دوربین افتراکت سه بعدی و ۲ بعدی یا تلفیقی و داشتن سناریویی مناسب محتوا - استودیو های مجازی کار شده با المنت ۳دی - ساخت کاراکتر های اختصاصی در موشن موشن گرید B: استفاده از دوربین افتراکت و ساخت صحنه های سه بعدی و ۲ بعدی یا تلفیقی و داشتن سناریویی مناسب محتوا - احتساب بدون دستمزد نریتور تشخیص سطح و لول موشن های انجام شده در صورت اختلاف توسط کارشناسان مجرب استان انجام خواهد شد.	Grade B	Grade A	موشن های گرافیکی

اصل نامه بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می باشد.

Faiz Sq., ISFAHAN, IRAN
TEL : +98 31 366560000
Fax : +98 31 36613636
Post Box : 81655 - 336

ECCIM.COM
info@eccim.com

اصفهان، میدان فیض
تلفن: ۰۳۱ ۳۶۵۶۰۰۰۰
فکس: ۰۳۱ ۳۶۶۱۳۶۳۶
صندوق پستی: ۸۱۶۵۵-۳۳۶

تاریخ: ۱۴۰۳/۱۰/۱۲

شماره: ۱۴۰۳/ص۴۱۰۶

پیوست: ندارد

ISFAHAN
CHAMBER OF COMMERCE
INDUSTRIES, MINES & AGRICULTURE



اتاق بازرگانی
صنایع، معادن و کشاورزی
اصفهان

دبیرکل
SECRETARY GENERAL

استفاده از پاورپوینت های ارائه شده در تدوین الزامی می باشد و توسط کارفرما به پیمانکار ارائه می شود	به ازای هر ساعت	تدوین مولتی کم برنامه ۲ دورین
--	-----------------	-------------------------------

ارائه بصورت ۳MP بدون نویز و با کیفیت مناسب	به ازای هر برنامه	خروجی فایل صوتی برنامه
--	-------------------	------------------------

آفیش یک روز (۸ساعت)	آفیش نیم روز	مجری پلاتو
---------------------	--------------	------------

Grade B	Grade A	نریتور
به ازای هر صفحه	به ازای هر صفحه	

آفیش یک روز (۸ساعت)	آفیش نیم روز	2xTubeLight	تجهیزات نور و سه پایه
		2x SMD	

نام شرکت / شخص:

مهر و امضاء

نشانی دقیق:

شماره های تلفن ثابت و همراه :

تذکر: ۱- تکمیل جدول و مشخصات درج شده پیشنهاد دهنده الزامی می باشد. در غیر این صورت مناقصه ارائه شده پذیرفته نخواهد شد.

۲- اتاق در رد و یا قبول و تعدیل پیشنهادها و معیارها دارای اختیار تام می باشد.

این شرکت اعلام می نماید که مشمول قانون ۱۴۱ تجارت و امر به ورشکستگی نمی باشد.

اصل نامه بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می باشد.

Faiz Sq., ISFAHAN, IRAN
TEL : +98 31 36560000
Fax : +98 31 36613636
Post Box : 81655 - 336

ECCIM.COM
info@eccim.com

اصفهان، میدان فیض
تلفن : ۰۳۱ ۳۶۵۶۰۰۰۰
فکس : ۰۳۱ ۳۶۶۱۳۶۳۶
صندوق پستی: ۸۱۶۵۵-۳۳۶



قرارداد پیمانکاری

قرارداد ذیل بر مبنای مواد ۱۹۰، ۱۰، ۲۱۹، ۲۲۱ قانون مدنی و اصل حاکمیت اراده منعقد گردیده و برای طرفین لازم الاجراست.

ماده ۱: طرفین قرارداد این قرارداد فی مابین اتاق بازرگانی صنایع و معادن و کشاورزی اصفهان به شناسه ملی ۱۴۰۰۷۹۱۳۶۵۲ به نمایندگی آقایان حجت اله کشانی با عنوان رییس و علی صفر نوراله با عنوان خزانه دار به نشانی اصفهان میدان فیض، کوچه بوستان، تلفن ۳۶۵۶۰۰۰۰ در این قرارداد کارفرما نامیده می شود از یک طرف و شرکت به شناسه ملی به نمایندگی به شماره ملی ، به نشانی شماره تلفن همراه که در این قرارداد پیمانکار نامیده می شود از طرف دیگر، مطابق با شرایط و مشخصات ذیل منعقد و لازم الاجرا می باشد.

ماده ۲: موضوع قرارداد

موضوع قرارداد حاضر، خدمات تصویر برداری، عکاسی، تدوین، ضبط برنامه، موشن گرافی بر اساس سوژه و برنامه های تعریف شده از طرف کارفرما.

ماده ۳: مدت زمان قرارداد

مدت زمان این قرارداد از تاریخ تا تاریخ می باشد.

ماده ۴: مبلغ قرارداد

مبلغ این قرارداد به شرح جدول پیوست برای هر آیتم که مورد توافق و امضا طرفین قرار گرفته است می باشد.

ماده ۵: نحوه پرداخت

کلیه مبالغ بر اساس نرخ توافق شده در جدول پیوست قرارداد و پس از تأیید کارفرما و کسر کسورات متعلقه با تأیید کتبی ناظر قرارداد با ارائه صورت وضعیت در پایان هر ماه و بعد از انجام و تحویل خدمات، به حساب شبا بانک به نام قابل پرداخت میباشد، پرداخت آخرین صورت وضعیت منوط به ارائه مفصلا حساب بیمه تامین اجتماعی می باشد.

ماده ۶: تعهدات پیمانکار

۱. پیمانکار متعهد می گردد از تجهیزات حرفه ای شامل دوربین های (بدون آینه) با کیفیت حداقل Full HD برای تصویر برداری، لنزهای مناسب، میکروفون های وایرلس حرفه ای و ابزارهای نورپردازی استفاده کنند.
۲. پیمانکار متعهد می گردد پیش بینی لازم را به منظور همراه داشتن تجهیزات ضروری و اطمینان از عملکرد صحیح آنها پیش از شروع رویداد، بنماید.
۳. پیمانکار متعهد می گردد کلیه ابزار آلات و تجهیزات مورد نیاز انجام و اجرای موضوع قرارداد را شخصاً تهیه نماید.
۴. پیمانکار متعهد می گردد از کادری مجرب که آشنایی کامل با نرم افزارهای تدوین ویدئو و ادیت عکس مانند Premiere، DaVinci Resolve، Pro، Photoshop و توانایی تدوین حرفه ای و هماهنگ با موضوع رویداد را دارا بوده و

اصل نامه بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می باشد.



- بر تنظیمات دوربین مانند ایزو، سرعت شاتر، فوکوس مسلط و از اصول حرفه‌ای تصویربرداری مانند کادربندی مناسب و استفاده صحیح از نورپرداز مسلط بوده، استفاده نماید.
۵. پیمانکار می بایست نسخه پیش‌نمایش پروژه را حداکثر تا ۲۴ ساعت پس از اتمام رویداد، برای بررسی به کارفرما ارائه نماید تا در صورت نیاز، اصلاحات لازم اعمال گردد. نسخه نهایی نیز حداکثر ظرف ۱۲ ساعت پس از تایید پیش‌نمایش تحویل داده شود. هم‌منظور مدت زمان تحویل ویدئو کامل رویداد تا هفت روز پس از برگزاری رویداد می باشد.
۶. پیمانکار می بایست خروجی نهایی پروژه را در ابعاد و کیفیت‌های متناسب با پلتفرم‌های مختلف نظیر اینستاگرام و آپارات یا ابعاد درخواستی کارفرما ارائه نماید.
- برای اینستاگرام: ابعاد ۱۰۸۰*۱۰۸۰ (۱:۱) برای پست‌ها و ۱۰۸۰*۱۹۲۰ (۹:۱۶) برای استوری و ریلز
برای آپارات: ابعاد استاندارد ۱۹۲۰*۱۰۸۰ (۹:۱۶) یا بالاتر.
۷. خروجی می بایست به فرمت MP4 با کدک H.264 و حداقل بیت‌ریت ۵ مگابیت باشد.
۸. پیمانکار متعهد می گردد تمامی فایل‌های پروژه را در فضای ابری امن ذخیره‌سازی و دسترسی آن‌ها را به کارفرما ارائه نماید. همچنین حفظ نسخه پشتیبان تا تایید نهایی پروژه ضروری است. در صورت بروز مشکل در فضای ابری، پیمانکار موظف است اطلاعات را بصورت هفتگی روی هارد اسکرینال تحویل کارفرما نماید.
۹. تمامی عکس‌ها بایستی از وضوح و فوکوس بالایی برخوردار باشند و قاب‌بندی و نورپردازی حرفه‌ای در آن‌ها رعایت شود. توجه به لحظات کلیدی رویداد و ثبت جزئیات از اهمیت ویژه‌ای برخوردار است.
۱۰. حداقل تعداد شات عکاسی جهت هر برنامه بصورت ادیت شده ۵۰ عدد می باشد.
۱۱. مدت زمان تحویل عکس‌های ادیت شده ۶ ساعت از پایان برنامه می باشد.
۱۲. فایل‌های عکاسی بایستی به صورت ویرایش شده JPEG یا TIFF و همچنین در صورت درخواست کارفرما، فایل‌های خام (Raw) نیز تحویل داده شوند.
۱۳. پیمانکار بایستی از لوگوی سازمان به شکلی حرفه‌ای در تمام طول ویدئو و لوگوموشن در انتهای ویدئو استفاده نماید. همچنین زیرنویس‌گذاری عناوین سخنرانان و اطلاعات رویداد به شکلی دقیق و خوانا به همراه گرافیک مناسب سازمان در ویدئو انجام گردد.
۱۴. پیمانکار می بایست به درخواست کارفرما از مصاحبه، پلان‌های ساخته شده با افتراکت و زیرنویس متنی در تدوین خود استفاده نماید.
۱۵. تمامی فایل‌های خام شامل فیلم‌های بدون ویرایش و عکس‌ها نیز در کنار نسخه نهایی تدوین شده می بایست تحویل کارفرما داده شوند.
۱۶. پیمانکار موظف است کلیه تصاویر و عکس‌های خام هر برنامه را بصورت هفتگی جهت آرشیو در اختیار کارفرما قرار دهد و هیچ اطلاعاتی را نزد خود نگه دارد.
۱۷. پیمانکار ملزم بوده حداقل نیم ساعت قبل از شروع رویداد (زمان اعلام شده) در محل حاضر شوند و تجهیزات لازم را به دقت آماده‌سازی کنند تا تمامی مراحل به خوبی پیش برود.

❖ اصل نامه بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می‌باشد.



۱۸. پیمانکاری بایست ارتباطات حرفه‌ای و مودبانه‌ای با تمامی اعضای تیم اجرایی برقرار کنند و هماهنگی‌های لازم را به شکلی کارآمد انجام دهند.
۱۹. پیمانکار بایستی اجرای سفارش برنامه را با تایید واحد روابط عمومی انجام نماید.
۲۰. پیمانکار ملزم بوده علاوه بر مهارت‌های فنی، دیدگاه خلاقانه و کارگردانی مناسبی در ثبت لحظات کلیدی رویداد داشته باشد.
۲۱. رعایت پوشش رسمی و مناسب و حفظ رفتار حرفه‌ای در طول رویداد از نکات مورد تاکید است.
۲۲. پیمانکار اجازه ارسال هیچ محتوایی را برای هیچ شخصی، داخل یا خارج از اتاق بازرگانی ندارد و میبایست تمام فایل‌ها (عکس و ویدئو و ...) را مستقیماً به واحد روابط عمومی تحویل نماید.
۲۳. حق هرگونه بهره برداری، انتشار و ارایه نتایج حاصل از این قرارداد صرفاً برای اتاق بازرگانی اصفهان خواهد بود و پیمانکار متعهد به امضای فرم تعهد محرمانگی (پیوست شماره یک) همین قرارداد می باشد.

ماده ۷: تعهدات کارفرما

۷-۱ اعلام رسمی به پیمانکار برای هر پروژه و برنامه از طریق ارسال پیامک. شماره همراه ارسال کننده: و شماره همراه گیرنده:

۷-۲ معرفی یک کارشناس به عنوان ناظر به صورت کتبی

۷-۳ تامین محل برای استفاده از تجهیزات گروه تصویربرداری

۷-۴ پرداخت به موقع مبلغ کارکرد پیمانکار پس از تایید ناظر

ماده ۸: وجه تخلف قراردادی

تخلف پیمانکار از هر یک از تعهدات قراردادی مستوجب ریال به عنوان وجه تخلف قراردادی است. تعیین وجه تخلف مذکور موجب ساقط شدن حق فسخ و نافی مطالبه تضمین مقرر در قرارداد نخواهد بود.

ماده ۹: ضمانت حسن اجرای قرارداد

پیمانکار متعهد می شود بابت ضمانت حسن اجرای قرار داد یک فقره چک بانکی به مبلغ پنج میلیارد ریال در وجه اتاق بازرگانی تحویل نماید، این سند تجاری تا پایان مدت قرارداد بابت تضمین انجام تعهدات نزد کارفرما می ماند و پس از پایان قرار داد و تایید کارفرما به پیمانکار عودت داده خواهد شد.

تبصره: در صورت قصور پیمانکار و ورود هر گونه خسارت به اتاق، اتاق راساً حق خواهد داشت به تشخیص خود به میزان خسارات وارده نسبت به وصول چک اقدام نماید و حق هرگونه اعتراض در این خصوص از پیمانکار سلب و ساقط می گردد.

ماده ۱۰- موارد فوری و بحرانی

هر گاه بعلت حوادث قهری و غیر مترقبه هر یک از طرفین قرارداد نتوانند تعهدات خود را انجام دهند، عدم انجام تعهدات نقض قرارداد نامه تلقی نخواهد شد و قرارداد بقوت خود باقی خواهد بود و پیمانکار موظف به ادامه انجام تعهدات موضوع قرارداد می باشد. جنگ اعم از اعلام شده یا نشده، انقلاب و اعتصاب عمومی، شیوع بیماریهای واگیر دار، زلزله، سیل و طغیانهای غیر عادی، خشکسالی های

❖ اصل نامه بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می باشد.



بی سابقه و همچنین آتش سوزی های دامنه دار که ناشی از کار پیمانکار نباشد جزو حوادث قهری محسوب شده و در مورد خسارات ناشی از آنها بترتیب ذیل عمل خواهد شد.

۱-۱۰- پیمانکار در صورت بروز شرایط فوری و بحرانی بایستی بلادرنگ موضوع را به اطلاع کارفرما برساند. کارفرما به تشخیص خود و همفکری با پیمانکار تدابیر لازم را اتخاذ خواهد نمود. در طول مدت تعذر پیمانکار موظف است حداکثر تلاش خود را در جهت حفظ اقدامات انجام شده و مدارک تولید شده به بهترین نحو مطلوب و با کمترین تأخیر بعمل آورد و مدت تعذر به قرار داد اضافه می گردد.

۲-۱۰- چنانچه مدت فوری و بحرانی بیش از یک ماه گردد، در آن صورت هر یک از طرفین چنانچه تمایل داشته باشد، اختیار فسخ قرارداد را با ارائه یادداشت کتبی دارند. در این شرایط پیمانکار محق به دریافت هزینه ها و مخارجی است که بطور واقعی تا آن لحظه در ارتباط با عملیات موضوع قرارداد انجام داده است.

تبصره: تحریم های سیاسی و اقتصادی و نوسانات نرخ ارز جز موارد فوری و بحرانی نمی باشند.

ماده ۱۱: فسخ قرارداد

در صورتی که پیمانکار برخلاف مفاد قرارداد حاضر عمل نماید، اجرای موضوع قرارداد را بغیر منتقل نماید و یا در نحوه انجام کار تقصیر یا قصور ورزد و یا به هر دلیلی از انجام موضوع قرارداد استنکاف ورزد، یا غیبت بدون اجازه از کارفرما و یا تعطیل کردن کار بدون کسب اجازه کتبی از کارفرما داشته باشد کارفرما حق خواهد داشت قرارداد حاضر را به صورت یکجانبه فسخ نماید و تضمین موضوع قرارداد به نفع کارفرما ضبط گردیده و پیمانکار حق هیچگونه اعتراضی ندارد. همچنین پیمانکار در صورت عدم امکان انجام موضوع قرارداد میتواند با اعلام کتبی یک هفته زودتر نسبت به فسخ قرارداد اقدام نماید.

ماده ۱۲: حل اختلاف

در صورت بروز هرگونه اختلاف در اعتبار، تفسیر یا اجرای قرارداد، ابتداء موضوع از طریق مذاکره مستقیم، حل و فصل خواهد شد. در صورتی که ظرف مدت دو هفته از آغاز مذاکره، اختلاف حل و فصل نشود، موضوع از طریق ارجاع امر به داور واحد که از طریق اتاق بازرگانی اصفهان تعیین می گردد، حل و فصل خواهد شد.

ماده ۱۳: نظارت

در این قرارداد مدیر واحد روابط عمومی اتاق بازرگانی اصفهان به عنوان ناظر قرارداد تعیین میگردد.

ماده ۱۴: نسخ قرارداد

این قرارداد در ۱۴ ماده در دو نسخه تنظیم شده و به امضای طرفین رسیده که هر یک به تنهایی اعتبار یکسان دارند و در شهر اصفهان تنظیم و بین طرفین قرارداد تبادل گردید.

علی صفر نوراله

خزانه دار اتاق

مدیر روابط عمومی

ناظر

حجت اله کشانی

رییس اتاق

پیمانکار

اصل نامه بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می باشد.



به نام خدا

(پیوست شماره یک)

تعهد نامه محرمانگی و عدم افشای اطلاعات

مربوط به قرارداد خدمات تصویر برداری ، عکاسی ، تدوین ، ضبط برنامه ، موشن گرافی بر اساس سوژه و برنامه های
تعریف شده اتاق بازرگانی صنایع معادن و کشاورزی اصفهان

" با توجه به نقش و جایگاه اتاق بازرگانی اصفهان در اقتصاد و تجارت استان و کشور، اعلام می دارد اطلاعات اتاق بازرگانی اصفهان نقش بسیار مهم و حساسی در نقش امانت داری در مقابل اعضا، ارائه خدمات و فرآیندهای داخلی ایفا می نماید که صیانت از این اطلاعات برای اتاق بسیار حائز اهمیت و ضروری می باشد. بنابراین با در نظر گرفتن اینکه به موجب انعقاد قرارداد ، امکان دسترسی و یا نیاز به دریافت برخی از این اطلاعات توسط پیمانکار وجود دارد، لازم می دارد توافقات لازم در خصوص درک مشترک دوجانبه در صیانت و نگهداری اطلاعات و داده های اتاق وجود داشته و رابطه کاری طرفین طی قرارداد مشخص و تعریف شده ای تعیین گردد."

ماده ۱- موضوع

موضوع این تعهد نامه عبارت است از حفظ امانت، رازداری و عدم افشای اطلاعات و نیز عدم تخریب، تحریف و حذف غیر مجاز اطلاعات و داده های سیستمی شامل اسرار تجاری، خدماتی، اداری، مدارک و مستندات فعلی و آتی کارفرما اعم از این که:

- ✓ به واسطه رابطه همکاری بین یکدیگر، توسط کارفرما در اختیار پیمانکار قرار گرفته باشد.
- ✓ بر حسب مورد و همکاری بین یکدیگر، پیمانکار از آن مطلع گردیده باشد.
- ✓ در طول مدت همکاری پیمانکار، در جریان ایجاد و بهره برداری از آنها قرار گرفته باشد.

همچنین رعایت موضوع این تعهد نامه در موارد ذیل نیز کاربرد دارد:

- ✓ اعمال مراقبت پیمانکار در خصوص سرقت داده ها، عدم افشای اطلاعات و یا جلوگیری از ادامه افشاء و یا نشت اطلاعات
- ✓ اعمال کلیه مراقبتهای لازم پیمانکار برای جلوگیری و عدم سرقت داده ها و افشای اطلاعات و اسرار تجاری.
- ✓ مدیریت روابط کاری توسط پیمانکار، مشتمل و نه محدود به حضور در جلسات، بحث و مذاکره خارج از چارچوب فعالیت های تعریف شده کاری که به نحوی منجر به انتقال کامل یا بخشی از داده ها و اطلاعات به افراد غیر مجاز شود.

❖ اصل نامه بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می باشد.



✓ اعمال مراقبت در خصوص پیشگیری و عدم سرقت داده ها، افشای اطلاعات و اسرار از طرف پیمانکار توسط سایر عوامل و همکاران متعهد.

ماده ۲- شناسایی اطلاعات محرمانه

کلیه اطلاعات در برگیرنده مدارک مشهود کارفرما شامل و نه محدود به اطلاعات مالکیت معنوی، طرح نامه ها و پروپزال ها، نامه ها، استعلامات قیمتی، قراردادهای، مدارک مالی، مدل های درآمدی و اسرار تجاری، سوره کدها، رمزهای عبور، داده ها، اطلاعات و فایل های اعضا، طرفهای کاری، کاربران و سازمان، آمارها، نمودارها و جداول و کلیه داده ها و اطلاعات ذخیره شده بر روی فلشها، دیسکها، دیسکهای نوری و غیره را می توان محرمانه قلمداد نمود. اگر این اطلاعات محرمانه به صورت الکترونیکی، کتبی، زبانی یا چشمی افشاء شوند می توان آن را به عنوان سرقت داده و افشاء اطلاعات در بازه زمانی محرمانگی شناخت.

تبصره ۱- کلیه فرصت های نشت اطلاعات و سرقت داده ها توسط نماینده پیمانکار به صورت رسمی طی گزارشی به رئیس سیستم های اطلاعاتی اتاق گزارش می گردد.

تبصره ۲- پیمانکار می پذیرد که هر نوع قوانین ملی، بین المللی، قراردادی و الزامات دیگر که بر روابط کاری و فضای حاکم بر قرارداد مربوطه طرفین تاثیر گذار و قابل اعمال باشد، ممکن است در نحوه شناسایی و رفتار با داده ها و اطلاعات، تاثیر گذار باشد. همچنین پیمانکار می پذیرد که تعهد نامه، طی مدت همکاری، ممکن است به دلایلی بازنگری شود و موظف به امضای مجدد آن خواهد بود.

ماده ۳- موارد استثناء در نقض اطلاعات محرمانه

تعهدات پیمانکار، در ارتباط با هر بخشی از اطلاعات محرمانه طرف دیگر زمانی فسخ خواهد شد که طرف گیرنده اطلاعات به صورت مستند ثابت کند:

- زمانی که اطلاعات کارفرما، به پیمانکار انتقال داده شد، آن اطلاعات در معرض عموم بوده است.
- زمانی که اثبات شود اطلاعات بواسطه اتفاقاتی نظیر هک، سرقت یا خیانت در امانت یکی از کارکنان تحویل دهنده اطلاعات در بازه زمانی محرمانگی در معرض عموم قرار گرفته و گیرنده اطلاعات در این رابطه تقصیری نداشته است
- زمانی که ذکر صریح کتبی اطلاعات دهنده به محرمانه نبودن آن بخش از اطلاعات اثبات شود.
- زمانی که افشای اطلاعات به دلیل صدور حکم دادگاه معتبر یا درخواست نهادهای امنیتی و نظارتی کشور باشد.
- اطلاعات با موافقت کتبی کارفرما افشاء شده باشد.
- اطلاعات بدون کم و کاست و از جانب کارفرما و مالک آن از طریق رسانه های عمومی به اطلاع عموم رسیده باشد.

◊ اصل نامه بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می باشد.

**ماده ۴- راهبری اطلاعات محرمانه**

پیمانکار توافق می نماید که در طول مدت تعهد نامه محرمانگی و دوره انقضای آن، کاملاً محرمانگی اطلاعات کارفرما را حفظ کرده و آن را برای طرف سومی مگر با توافق کتبی اطلاعات دهنده افشاء ننماید و اطلاعات محرمانه را برای هیچ هدف دیگری به غیر از بهبود خدمت‌دهی در مسیر اجرای قرارداد اصلی استفاده نخواهد کرد. کارفرما دستیابی به اطلاعات محرمانه را محدود به آن کارشناسان، مشاوران و طرف های قرارداد خود نماید که برای انجام درست وظایف و ارائه خدمات، واقعا به آنها نیاز دارند. در هر شرایط کارفرما باید ماهیت محرمانه بودن اطلاعات را به اشخاص فوق اطلاع داده و نسبت به عدم افشای موارد، کنترل، و نظارت لازم بعمل آورند. کارفرما فقط وقتی اجازه دسترسی به اطلاعات محرمانه را به پیمانکار می‌دهد که استفاده کننده از کارکنانش بوده یا نماینده مجاز نیاز به دانستن آن داشته و کسی باشد که تعهد نامه محرمانگی را امضاء کرده یا اینکه ملزم به رعایت تعهدات محرمانگی حداقل محدود به محتوای ذکر شده در توافق باشد.

تبصره ۱- افشا اطلاعات از جانب کارکنان و یا همکاران فعلی، سابق و کلیه کسانی که از سوی پیمانکار در جریان اطلاعات قرار گرفته اند افشا از جانب پیمانکار بوده و وی ملزم به پرداخت خسارت خواهد بود.

تبصره ۲- افشا غیر ارادی اطلاعات از جمله: سرقت و هک اطلاعات از پیمانکار سهل انگاری و تقصیر وی محسوب شده و مشمول پرداخت و جبران خسارت قرار می گیرد.

تبصره ۳- چنانچه اطلاعات از طریق هک یا سرقت از دسترس خارج باشد، پیمانکار موظف به بازگرداندن آنها ظرف حداکثر ۷ روز کاری به صورت کامل می باشد. در غیر این صورت مسئولیت پاسخگویی و جبران خسارت به طور کامل به عهده پیمانکار می باشد.

ماده ۵- مدت و تاریخ انقضاء

مفاد این تعهد نامه پس از پایان همکاری و قرارداد اصلی معتبر خواهد بود و حتی توسط وراثت، جانشینان و افرادی که کار به آنها واگذار شده الزام آور و غیر قابل فسخ می باشد. به محض پایان قرارداد اصلی و یا در دوره انقضاء، پیمانکار حسب درخواست کارفرما می‌بایست فوراً تمامی مدارک، مستندات، اطلاعات و نیز تمامی رونوشت‌هایی که مشمول محرمانگی اطلاعات است را به کارفرما تحویل و در صورت درخواست کارفرما، پیمانکار می‌بایست کلیه اطلاعات کارفرما را امحاء نماید.

ماده ۶- جبران خسارات عادلانه

پیمانکار اذعان می دارند که تخطی از این تعهد نامه می تواند ضررهای جبران ناپذیری به کارفرما وارد نماید که به دلیل آن طرفین محق به پیگیری قانونی جبران خسارات عادلانه و جبران ضررهای مالی و معنوی در مرکز داوری اتاق بازرگانی ایران-دفتر اصفهان می باشند. ضمناً جهت جبران ضرر طرفین ملزم به اعلام مطالب و هرگونه همکاری به خواست متضرر برای جلوگیری از ضرر های دیگر می باشد.

❖ اصل نامه بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می‌باشد.



ماده ۷- تعهدات محرمانگی پیمانکار

الف) کلیه پیام‌ها، فایل‌ها، داده‌ها، اطلاعات، مکاتبات و ساختارهای تعریف شده در اتاق بازرگانی اصفهان محرمانه تلقی می‌شود و هر گونه افشای دیجیتال یا غیردیجیتال آن توسط پیمانکار، مصداق سرقت داده و افشای اطلاعات خواهد بود.

ب) هر گونه استفاده از کلان داده کاربران، اعضا و منابع اطلاعاتی کارفرما در راستای منافع تجاری، تبلیغاتی یا سیاسی باشد با هماهنگی با کارفرما ناقض حریم شخصی کارفرما و تعهد نامه عدم افشاء خواهد بود.

ماده ۸- تضامین حقوقی و حفاظت

پیمانکار به کارفرما اعلام و تضمین می‌نماید که:

- امتیازات حقوقی لازم و تمام مجوزات قانونی برای وارد شدن و اجرای قرارداد اصلی و تعهدنامه را دارا می‌باشد.
- این تعهد نامه شامل تعهدات الزام آور حقوقی می‌باشد که مطابق با مدت آن قابل اجرا است.
- پایبندی به این تعهد نامه منتج به هیچ تخلف از تعهد یا نقض عهد و یا تضییع حقوق طرف سوم نخواهد شد.
- پیمانکار بدون رضایت کتبی کارفرما نمی‌تواند تعهدات مندرج در این توافقنامه را حتی با استنادات قانونی به طرف سوم یا نهاد دیگری انتقال یا واگذار نماید.
- هر گونه کنترل، اجرا، تفسیر و ترجمه این تعهد نامه تابع قوانین جاری جمهوری اسلامی ایران است. پیمانکار تعهد می‌نماید که رضایت خود را از دادرسی در کشور جمهوری اسلامی ایران اعلام دارند.
- اگر بوسیله مرجع حل اختلاف (داور واحد که از طریق اتاق بازرگانی اصفهان تعیین می‌گردد)، بندهایی از این تعهد نامه غیر قابل اجرا و بی اعتبار تشخیص داده شد، کل این تعهد نامه را بی اعتبار و غیر قابل اجرا نخواهد کرد و در این حالت بندهای مذکور با نزدیکترین قانون قابل انطباق با اهداف این بندها تغییر کرده و تفسیر می‌شوند.
- این تعهد نامه کامل و انحصاری در مورد افشاء اطلاعات محرمانه می‌باشد و جایگزین هر مکاتبه کتبی یا شفاهی قبلی طرفین راجع به محرمانگی اطلاعات می‌باشد.
- این تعهد نامه در دو نسخه امضاء می‌شود و هر کدام از نسخه‌ها حکم واحد را دارد و پس از امضای آن، هر تکثیر معتبری از این تعهد نامه حکم نسخه اصلی را دارد.

پیمانکار تعهد می‌نماید این تعهد نامه محرمانگی را از تاریخ تنفیذ، اجرایی نمایند.

ماده ۹- جبران خسارت

۹-۱- در صورت نقض یا عدم اجرای هر یک از مفاد این تعهد نامه، پیمانکار مطابق ماده ۱۰ قانون مدنی و دیگر مواد قانونی، مکلف به جبران خسارتهای مستقیم و یا غیر مستقیم وارده و همچنین هزینه‌های احتمالی دادرسی و حق الوکاله مرتبط خواهد بود.

❖ اصل نامه بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می‌باشد.

تاریخ: ۱۴۰۳/۱۰/۱۲

شماره: ۱۴۰۳/ص۴۱۰۶

پیوست: ندارد

ISFAHAN
CHAMBER OF COMMERCE
INDUSTRIES, MINES & AGRICULTURE



اتاق بازرگانی
صنایع، معادن و کشاورزی
اصفهان

دبیرکل
SECRETARY GENERAL

- ۹-۲- چنانچه پیمانکار بنا به هر علت هر یک از مفاد تعهد نامه حاضر را نقض نموده یا با فعل و ترک فعل خود هر نوع خسارت و یا ضرر و زیانی را به کارفرما وارد کرده یا تحمیل نماید مکلف است خسارت را به طور کامل کارفرما بپردازد.
- ۹-۳- پیمانکار حق هر گونه اعتراض و رجوع و عدول از مفاد تعهدات مندرج در این تعهد نامه را به طور مطلق از خود سلب و ساقط نموده و مطالبه این وجه التزام علاوه بر جبران خسارات و غرامات و هزینه های مترتبه و ناشیه بابت نقض تعهدات مندرج در این تعهد نامه خواهد بود.
- ۹-۴- در صورت تخلف یا قصور پیمانکار در اجرای هر یک از مفاد این تعهد نامه، مراتب باید به صورت مکتوب به پیمانکار اعلام شود. در صورتی که پیمانکار نتواند حد اکثر پس از ۱۰ (ده) روز کاری از تاریخ ابلاغ، توضیح قابل قبولی ارائه نماید، کارفرما می تواند وارد مراحل ذکر شده در بند های قبل شود.

پیمانکار

❖ اصل نامه بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می باشد.

Faiz Sq., ISFAHAN, IRAN
TEL : +98 31 36560000
Fax : +98 31 36613636
Post Box : 81655 - 336

ECCIM.COM
info@eccim.com

اصفهان، میدان فیض
تلفن : ۰۳۱ ۳۶۵۶۰۰۰۰
فکس : ۰۳۱ ۳۶۶۱۳۶۳۶
صندوق پستی: ۸۱۶۵۵-۳۳۶